

DIE KOMPOSITION
IN
GALLISCHEN PERSONENNAMEN

von

KARL HORST SCHMIDT

Sonderabdruck aus
Zeitschrift für celtische Philologie
Band 26, Heft 1-4



MAX NIEMEYER VERLAG TÜBINGEN · 1957

Copyright by Max Niemeyer Verlag. Tübingen 1957

Alle Rechte vorbehalten

Printed in Germany

Satz und Druck H. Laupp jr Tübingen

MEINEN ELTERN

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	VII
Verzeichnis der Abkürzungen	33–38
I. Teil: SYSTEMATIK	39–103
I. ABGRENZUNGEN	39–49
1. Komponierte Namen, Kurznamen und einstäm- mige Namen	39–42
2. Gallische Komposition in PN, ON und Appel- lativen	42–46
3. Stammesnamen – Götternamen – (Inhalt oder Namensgebung) – Frauennamen	46–49
II. MISCHBILDUNGEN UND KONTAKTZONEN	49–55
a. Die Arten der Mischbildungen	49–50
b. Die Kontaktzonen	50–54
Was ist gallisch?	54
Dialektisches	55
III. KOMPOSITIONSLEHRE	55–90
A. Das erste Glied ist ein Präfix	55–65
B. Das erste Glied ist ein Nomen	65–69
C. Das erste Glied ist ein Verb	70
D. Die dreiteilige Komposition	70–72
E. <i>mārus</i> und <i>rīx</i>	72–77
F. Slavisch <i>měr</i>	77–80
G. Das „umgekehrte Bahuvrihi“	80–90

IV. LAUTLICHES UND FLEXIVISCHES . . .	90-103
A. Lautliche und flexivische Erscheinungen, die durch die Komponierung hervorgerufen worden sind	90-98
a. Fuge	90-91
b. Hiatus	91-92
c. Synkope	92
d. Svarabhakti	92
e. Haplologie	92-93
f. Metathese	93
g. Assimilation	93-95
A. Vokalassimilation	93-94
B. Konsonantenassimilation	94-95
h. Wechsel der Flexionsklasse des zweiten Gliedes in der Komposition	95-96
i. Akzent	96
k. Wichtige Konsonantengruppen	96-98
l. Schwund von <i>n</i> vor <i>t</i> bei Präfigierung	98
B. Lautliche und flexivische Erscheinungen, die unabhängig von der Komponierung auftreten	98-103
a. Die Gruppe <i>-ct.</i>	98-99
b. Schwund von <i>v</i>	99-100
c. Diphthonge	100
d. Sonstiges	100
e. Aspirierungen	100
f. <i>t</i> -Stämme	100-101
g. <i>dd</i>	101-103
II. Teil: INDEX	104-301
I. EINLEITUNG ZUM INDEX	104-108
II. INDEX	108-301

VORWORT

Diese Arbeit umfaßt zwei Teile: Die Kapitel des ersten Teiles erklären zusammenfassend die Methode, nach der das im Index als zweitem Teil angeführte Material bearbeitet ist. Sie geben gleichzeitig einen Überblick über die Probleme, die bei der Bearbeitung des Stoffes auftauchten, und liefern die Ergebnisse, zu denen ich gekommen bin.

Der Index selbst ist als Wörterbuch gedacht. Die Art, wie er zu handhaben ist, habe ich in einer besonderen Einleitung zum Index auseinandergesetzt.

Ich möchte nicht versäumen, all denen meinen Dank zu sagen, die mich bei der Abfassung dieser Arbeit unterstützt haben. Ganz besonders verpflichtet fühle ich mich meinen verehrten Lehrern in Bonn, den Herren Professoren DEETERS, HERTZ und WEISGERBER. In selbstloser Weise stellten sie mir jederzeit ihr reiches Wissen zur Verfügung.

Weiterhin verdanke ich Herrn Geheimrat SOMMER, München, Herrn Professor POKORNY, Zürich, Herrn Professor KIRFEL, Bonn, Herrn Dr. SIEBERT, Oberhausen und Herrn Dr. MAC EGIN, Irland, manche wertvolle Anregung.

Herrn DÖRENKAMP, Lüneburg, und meinem Schwager, Herrn RIEDEL, Dessau, habe ich für umfangreiche Korrekturarbeit zu danken.

Münster i. W.

KARL HORST SCHMIDT

Die Komposition in gallischen Personennamen

VERZEICHNIS

der wichtigeren Abkürzungen (einschl. der wichtigeren
verwandten Literatur):

- Abl. = Ablativ
abret. = altbretonisch
ahd. = althochdeutsch
ai. = altindisch
air. = altirisch
Altillyr. PN = s. unter Krahe, H.
anord. = altnordisch
ASS = Acta Sanctorum coll. Bollandus
Baudiš = J. Baudiš: Grammar Of Early Welsh. I. Phonology, Oxford 1924
BB = Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen, Göttingen
Bechtel, F. = Die historischen Personennamen des Griechischen, Halle 1917
Blanchet = A. Blanchet et A. Dieudonné: Manuel de Numismatique Française, Paris 1912
Blanchet (Traité) = A. Blanchet: Traité des Monnaies Gauloises, Paris 1905
Boisacq = É. Boisacq: Dictionnaire Étymologique de la Langue Grecque³, Heidelberg/Paris 1938
Bonner Jahrbücher = Bonner Jahrbücher des Vereins von Altertumsfreunden im Rheinlande, Bonn
bret. = bretonisch
brit. = britannisch
BSL = Bulletin de la Société De Linguistique de Paris, Paris
BZN = Beiträge zur Namenforschung, Heidelberg
CIG = Corpus Inscriptionum Graecarum
CIL = Corpus Inscriptionum Latinarum
CIR = Corpus Inscriptionum Rhenanarum ed. Guil. Brambach
Contrib. = Contributions to a Dictionary of the Irish Language, Dublin
cy. = cymrisch

- DAG = Dialects of Ancient Gaul: Das volle Zitat s. auf S. 55
 Dauzat = Dauzat: La Toponymie Française, Paris 1946
 Debrunner = A. Debrunner: Griech. Wortbildungslehre, Heidelberg 1917
 Dickenmann, E.: Untersuchungen über die Nominalkomposition im Russischen, Leipzig 1934
 Sprache = Die Sprache, Zeitschrift für Sprachwissenschaft, Wien/Köln
 Dinneen = Dinneen: Irish-English Dictionary², Dublin 1927
 Dottin = Georges Dottin: La Langue Gauloise, Paris 1920
 Drexel = F. Drexel: Die Götterverehrung im römischen Germanien, 14. Bericht der römisch-germanischen Kommission 1923, S. 1-68
- Ebert = Ebert, Reallexikon, Berlin 1924 ff.
 EE = Ephemeris Epigraphica
 Egilsson = Lexicon Poeticum Antiquae Linguae Septentrionalis (Sveinbjörn Egilsson), Hafniae 1860
 Ériu = Ériu, The Journal of the School of Irish Learning, Dublin
 Esp. = Espérandieu: Inscriptions Latines De Gaule (Narbonnaise), Paris 1929
 Ét. Celt. = Études Celtiques, Paris
 Feist = Sigmund Feist: Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache³, Leiden 1939
- f. = Femininum
 Fick, A.: Die Griechischen Personennamen, Göttingen 1894
 Finke = H. Finke: Neue Inschriften. 17. Bericht der römisch-germ. Kommission 1929, S. 1 ff., Nachträge: S. 198 ff.
 Forrer = Robert Forrer: Keltische Numismatik der Rhein- und Donaulande, Straßburg 1908
 Förstemann = E. Förstemann: Altdeutsches Namenbuch³, Nordhausen 1856
- Gamillscheg = E. Gamillscheg: Etymologisches Wörterbuch der franz. Sprache, Heidelberg 1928
 Germania = Germania, Anzeiger der römisch-germanischen Kommission des deutschen archäologischen Instituts, Berlin
 Glotta = Glotta: Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache, Göttingen
 Glück = C. W. Glück: Die bei Caius Julius Caesar vorkommenden Keltischen Namen, München 1857
 GN = Göttername
 Grenier, A.: Les Gaulois, Paris 1945
 Gröhler = Hermann Gröhler: Über Ursprung und Bedeutung der franz. Ortsnamen (2 Bände), Heidelberg 1913 und 1933
 Gutenbrunner = Gutenbrunner: Die germanischen Götternamen der antiken Inschriften, Halle 1936
- Harv. Stud. = Harvard Studies in Classical Philology, Cambridge
 Henry = Henry: Lexique Étymologique du Breton Moderne, Rennes 1900
 Hessen = Hessens Irisches Lexikon, Halle

- Hirtfestschrift = Germanen und Indogermanen, Festschrift für Hermann Hirt, Heidelberg 1936
- Holder = Alfred Holder: Alt-Celtischer Sprachschatz (3 Bände), Leipzig 1896 ff.
- Hübner = Aemilius Hübner: Monumenta Linguae Ibericae, Berlin 1893
- Hubschmid, J.: Praeromanica, Bern 1949
- IBCh = Inscriptiones Britanniae Christianae
- IF = Indogermanische Forschungen, Berlin
- Jackson = Kenneth Jackson: Language and History in Early Britain, Edinburgh 1953
- Jahresheft des österreichischen archäologischen Instituts, Wien
- Johannesson = A. Johannesson: Die Komposita im Isländischen, Reykjavik 1929
- Jones = Morris Jones: A Welsh Grammar, Oxford 1913
- Journal of Celtic Studies, Baltimore
- Jug. = Viktor Hoffiller und Balduin Saria: Antike Inschriften aus Jugoslawien, Zagreb 1938
- Karstien, C.: Historische Deutsche Grammatik 1. Band Geschichtliche Einleitung, Lautlehre, Heidelberg 1939
- Keune = J. B. Keune: Religion in den Mosellanden beim Auftreten des Christentums (Pastor bonus 45, 1934, 369 ff.)
- klr. = kleinrussisch
- Kluge, Götze = F. Kluge, A. Götze: Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache¹⁵, Berlin 1951
- korn. = kornisch
- Kossinna, G.: Die Herkunft der Germanen², Leipzig 1920
- Krahe, H.: Das Venetische (Sitzber. Heidelberg. Akad. 1950, 3. Abhandlung)
- Krahe, H.: Die alten balkanillyrischen geographischen Namen auf Grund von Autoren und Inschriften, Heidelberg 1925
- Krahe, H.: Lexikon altillyrischer Personennamen, Heidelberg 1929 (zitiert: Altilyr. PN)
- Krahe, H.: Die illyrische Namengebung, Würzburger Jahrbücher 1, 1946, 167 ff.
- Kretschmer, P.: Einleitung in die Geschichte der Griechischen Sprache, Göttingen 1896
- Kuhn, A.: Romanische Philologie, Teil I: Die romanischen Sprachen, Bern 1951
- KZ = Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung, Berlin
- Language = Language, Journal of the Linguistic Society of America, Baltimore
- L'Ann. Ép. = L'Année Épigraphique, Paris
- Lehner = Hans Lehner: Die antiken Steindenkmäler des Provinzialmuseums in Bonn, Bonn 1918
- lett. = lettisch
- Lewis Pedersen = Henry Lewis/Holger Pedersen: A Concise Comparative Celtic Grammar, Göttingen 1937
- ligur. = ligurisch

- lit. = litauisch
 Longnon: Les noms de lieu de la France, Paris 1920-1929
 Loth, J.: Vocabulaire Vieux-Breton, Paris 1884
- m. = Masculinum
 mir. = mittellirisch (entsprechend mbret. = mittelbretonisch; mey. = mittelcymrisch usw.)
 Meyer (Kuno): Zur keltischen Wortkunde (Sitzber. Berlin. Akad. 1919)
 Meyer Contrib. = Meyer: Contributions to Irish Lexicography, Halle 1906
 Meyer-Lübke, W.: Romanisches Etymologisches Wörterbuch³, Heidelberg 1938
 Meyer-Lübke, W.: Die Betonung im Gallischen (Sitzber. Wien. Akad., Bd. 143, 1901)
 Meyer-Lübke, W.: Das Katalanische, Heidelberg 1925
 Much, R.: Deutsche Stammeskunde³, Berlin und Leipzig 1920
 Much, R.: Der Eintritt der Germanen in die Weltgeschichte (Germanistische Forschungen, Festschrift), Wien 1925
 Much, R.: Der Name Germanen (Sitzber. Wiener Akad. 195, 1923)
 Mur. Chab. = Ernest Muret/M. A. Chabouillet: Monnaies Gauloises, Paris 1889
- Nesselhauf = Herbert Nesselhauf: Neue Inschriften aus dem römischen Germanien und den angrenzenden Gebieten (27. Bericht der röm. germ. Kommission, Berlin 1939)
- NTS = Norsk Tidsskrift For Sprogvidenskap, Oslo
- OGIS = Dittenberger: Orientis Graeci Inscriptiones Selectae
 ON = Ortsname
 O'Rahilly = Thomas F. O'Rahilly: Early Irish History And Mythology, Dublin 1946
 O'Reilly = E. O'Reilly: An Irish-English Dictionary, Dublin 1877
 Osw. = Felix Oswald: Index of Potters' Stamps on Terra Sigillata, East Bridgford, Notts 1931
 Oxé, A.: Die Töpferrechnungen von der Graufesenque (Bonner Jahrbücher 130, 1925, 38 ff.)
- Pape: Handwörterbuch der griechischen Sprache, Wörterbuch der griechischen Eigennamen, 3. Auflage Braunschweig 1884
- Paulsen: Die Münzprägungen der Boier, Leipzig und Wien 1933
 PBB = Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, Halle
 Pedersen = Holger Pedersen: Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen, Göttingen 1909 (2 Bände)
 PID = Conway/J. Whatmough: Preitalic Dialects, London 1933
 PN = Personennamen
 Pokorny = J. Pokorny: Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch, Bern 1948 ff.
 Pokorny, J.: Zur keltischen Namenkunde und Etymologie (Vox Romanica 10, 1948/49, 220 ff.)
 Pokorny, J.: Zur Urgeschichte der Kelten und Illyrier (ZCP 20, 1936, 315 ff.; 489 ff.; ZCP 21, 1938, 55 ff.)

- Porzig = Porzig: Die Gliederung des indogermanischen Sprachgebiets, Heidelberg 1954
- Proceed. Brit. Acad. = Proceedings of the British Academy, London
- Pughe = W. Owen Pughe: A National Dictionary of the Welsh Language, Denbigh 1866
- RA = Revue Archéologique sixieme série, 1933-1953, Paris
- Rav. = Geograph von Ravenna
- RC = Revue Celtique, Paris
- Renou, Louis: Grammaire de la Langue Védique, Lyon 1952
- RF = Romanische Forschungen, früher Erlangen, jetzt Frankfurt a. Main
- Rhein. Mus. = Rheinisches Museum für Philologie, Frankfurt a. Main
- Risch = E. Risch: Wortbildung der homerischen Sprache, Berlin und Leipzig 1937
- Scherer = A. Scherer: Die keltisch-germanischen Namengleichungen in Corolla Linguistica, Festschrift F. Sommer, Wiesbaden 1955
- Schönfeld = M. Schönfeld: Wörterbuch der Altgermanischen Personen und Völkernamen, Heidelberg 1911
- Schulze = Wilhelm Schulze: Zur Geschichte lateinischer Eigennamen, Berlin 1904
- Schwyzler: Griechische Grammatik, München 1938
- Solmsen-Fraenkel = Solmsen-Fraenkel: Indogermanische Eigennamen als Spiegel der Kulturgeschichte, Heidelberg 1922
- Sommer, F.: Hethiter und Hethitisch, Stuttgart 1947
- Stähelin, F.: Geschichte der kleinasiatischen Galater², Leipzig 1907
- StN = Stammesname
- Stokes = Whitley Stokes: Urkeltischer Sprachschatz, Göttingen 1894
- Strachan, J.: An Introduction to Early Welsh, Manchester 1909
- Strömberg, R.: Greek Prefix Studies (Göteborgs Högskolas Årsskriftet 1946, 3
- Thes. = Thesaurus Linguae Latinae, Leipzig
- Tovar = Tovar: Léxico de las Inscripciones Ibéricas (1 ff.) in: Estudios Dedicados a Menéndez Pidal II, Madrid 1951, 273 ff.
- TP = Tabula Peutingeriana
- Trier, J.: Vorgeschichte des Wortes Reich (Nachrichten der Akademie der Wiss. zu Göttingen 1943, 535 ff.)
- Thurneysen = R. Thurneysen: A Grammar of Old Irish translated from the German by D. A. Binchy And Osborn Bergin, Dublin 1946
- Thurneysen, R.: Handbuch des Altirischen, Heidelberg 1909
- Thurneysen, R.: Keltoromanisches, Halle 1884
- u. ü. = unvollständig überliefert
- Vasmer, M.: Russisches Etymologisches Wörterbuch, Heidelberg 1953 ff.
- VN = Volksname

- Vox Romanica = Vox Romanica: Annales Helvetici Explorandis Linguis Romanicis Destinati, Bern
- Wackernagel = Wackernagel, J.: Altindische Grammatik II, 1, Göttingen 1905
- v. Wartburg, Walther: Die Entstehung der romanischen Völker, Tübingen 1951
- v. Wartburg: Évolution et Structure de la Langue Française, Berne 1946
- v. Wartburg: Französisches Etymologisches Wörterbuch, Tübingen 1948
- Wb. Jhb. = Würzburger Jahrbücher, Würzburg
- Weisgerber = L. Weisgerber: Die Sprache der Festlandkelten (20. Bericht der röm. germ. Kommission), Frankfurt 1930
- Weisgerber, L.: Deutsch als Volksname, Ursprung und Bedeutung, Darmstadt 1953
- Weisgerber: Galat. Spr. = Weisgerber: Galatische Sprachreste, Festschrift Geffcken 1931, 151 ff.
- Weisgerber: Sprachwissenschaftliche Beiträge zur frührheinischen Siedlungs- und Kulturgeschichte 1 (Rhein. Mus. 84, 1935, 289 ff.) cf. weiter S. 55, Anm. 1
- W. H. = Walde Hofmann: Lateinisches etymologisches Wörterbuch³, Heidelberg 1938 ff.
- W. P. = A. Walde und J. Pokorny: Vergleichendes Wörterbuch der idg. Sprachen, Berlin und Leipzig 1930
- Whatmough = s. S. 55, Anm. 2
- WuS = Wörter und Sachen, Heidelberg
- ZCP = Zeitschrift für celtische Philologie, Halle
- ZRP = Zeitschrift für romanische Philologie, Bd. 1 Halle

I. Teil: Systematik

I. ABGRENZUNGEN

1. Komponierte Namen,
Kurznamen und einstämmige Namen

Die gallischen Personennamen zerfallen in 3 Klassen:

1. Komponierte Namen, auch Vollnamen genannt.
2. Die aus diesen gebildeten sogenannten Kurznamen.
3. Ursprünglich unkomponierte Namen, allgemein als „einstämmige“ Namen bekannt.

Diese von L. Weisgerber (Rhein. Museum 84, 1935, 314 ff.) auf die Namen der Treverer angewandte Einteilung (cf. auch Weisgerber, Rhein. Vierteljahrsblätter 18, 1953, 267) läßt sich auf das gesamte gallische Personennamenmaterial ausdehnen.

Die Indogermanistik hat sich schon oft mit der Frage beschäftigt, welche Klasse als „indogermanische“ Art der Namengebung anzusprechen ist: August Fick (Die griechischen Personennamen, Göttingen 1874) hat die Komponierung als indogermanisches Prinzip der Namengebung erklärt. Was nicht komponiert ist, sind nach ihm Kurz- und Koseformen zu den Vollnamen (komponierten Namen¹).

Gegen diese in der Folgezeit weit verbreitete Ansicht hat sich neuerdings wieder E. Pulgram gewandt (Language 23, 1947, 189 ff.; viele Vertreter der Fickschen Auffassung sind bei ihm angeführt). Er hält die einstämmige Namengebung für die älteste Form idg. Namengebung: „In accordance with universal traits of nomenclature and in view of the serious gaps in the evidence we possess we must suppose, that the oldest form of name in Indo-European was a simple appellative and not a compound“ (Pulgram a. a. O. 206). Das gallische Material reicht nicht aus, um Pulgrams Ansicht zu bestätigen. Aber mit der Fickschen, an Hand des Griechischen gewonnenen These, läßt es sich erst recht nicht in Übereinstimmung bringen. Wir finden die oben angeführten 3 Klassen nebeneinander. Bei darüber hinausgehenden Aussagen bezüglich der Priorität der einen oder der anderen

¹ Klasse 3 fällt danach praktisch ganz weg.

Klasse betreten wir das Gebiet der Sprachtheorie. Die Vollnamen lassen sich in ihre Vorder- und Hinterglieder zerlegen. Die Kurznamen erkennt man vielfach an der für sie typischen Konsonantendoppelung (cf. Weisgerber a. a. O. 316, Anm. 1; Pedersen 1, 477; 2, 62 f.; Solmsen, *Idg. Eigennamen* 1922, 131 f.; H. Zimmer, *KZ* 32, 1893, 172 ff.). Diese Konsonantendoppelung ist jedoch nicht bei allen unkomponierten Namen durchgeführt. Sie kann außerdem entfallen, wenn Kurznamen erneut mit Suffixen ausgestattet werden (Weisgerber a. a. O. 316). Es scheint hier ein rhythmisches Prinzip vorzuliegen, das auf einer Änderung der Betonung beruht oder durch Einsetzen einer Doppelbetonung hervorgerufen wird. Cf. z. B. *Donno-*, *Donilla*, *Donissa*; doch auch *Donnedonis* (Gen.); *Eppo-*, *Epicatus*, *Epianus*; doch auch *Eppillus*; *Matto*, *Maticius*; doch auch *Mattonius*.

Das Problem der einstämmigen Namen liegt in der Frage, ob man alle mit Suffixen versehenen Namen (wie auch alle Namen ohne Suffixe), die keine geminierten Konsonanten zeigen, als Kurznamen oder deren Ableitungen faßt oder als Ableitungen zu einem primär gegebenen Appellativ beziehungsweise als dieses unkomponierte Appellativ selber. Die endgültige Beantwortung dieser Frage ist schwierig. Für die zweite Auffassung scheinen mir jedoch folgende Punkte zu sprechen:

I. Gewisse Namenkategorien sind ihrer Natur nach von vornherein einstämmig. Neben den Spitznamen zählt Krahe für das Illyrische auf (*Wb. Jhb.* 1, 1946, 187 ff. mit weiterer Lit. auch zum *Idg.* – cf. auch Justi, *Iranisches Namenbuch*, Marburg 1895, 7 ff. der Einleitung, der 8 Kategorien einstämmiger Namen für das Iranische aufstellt.):

1. Eigenschaftsbezeichnungen wie gr. *Δόλιχος*, *Μικρός*.
2. Namen, die auf Tierbezeichnungen zurückgehen.
3. Zahlwörter.
4. *Nomina agentis*.
5. Völker- und Stammesnamen zur Bezeichnung einzelner Personen.
6. Zu ON gebildete Ethnika.
7. Menschennamen, die gleich Götternamen sind.
8. „Namen aus Namen“, d. h. PN, denen schon ein anderer fertiger PN zugrunde liegt.
9. Lallnamen.

II. Das Gallische ist sehr reich an Suffixen¹, von denen ein großer Teil sehr produktiv geworden ist: cf. z. B. *-il(l)us*, *-a*, *-o(n)*, *-ul(l)us*, *-a*, *-o(n)*, *-inus*, *-a*, *-isius*, *-a*, *-icius*, *-a*, *-atus*, *-a*, *-etius*, *-ia*, *-issus*, *-a*, *-io*, *-uro*, *-acus*. Auch Suffixhäufung findet sich: cf. z. B. *-(i)c-onio-*, *ic-ato-*, *-ic-etio-*.

III. Götternamen sind – obwohl sehr alt – vielfach unkomponiert (cf. auch Krahe oben Nr. 7): cf. die *Epona*, den *Tarrus* (die allerdings unter Nr. 2 der Kraheschen Kategorien fallen würden), den *Esus*, den *Camulus*, den *Grannus*, die *Sirona* u. a.

IV. Mit Recht hat Pulgram a. a. O. auf den soziologischen Unterschied zwischen den Trägern komponierter Namen und den Trägern einstämmiger Namen im Gesamtindogermanischen hingewiesen (Fürsten usw. tragen vielfach einen Vollnamen, während das Volk mit einstämmigen Namen versehen ist). Weisgerber a. a. O. 330 hat denselben Unterschied für das Gallische formuliert: „Daß diese Vollkomposita stärker der Frühzeit angehören (wie *Indutiomārus* und *Cingetorix* bei Caesar), muß also darauf beruhen, daß wir für die frühere Zeit in der Hauptsache Namen von Kriegsführern und Vornehmen überliefert haben, während die breiteren Volksschichten uns erst nach und nach in den Inschriften begegnen“².

Hier, in den Inschriften, gewinnen dann auch die ursprünglich einstämmigen Namen bei weitem die Oberhand. Weisgerber a. a. O. 314 ff. hat in einer Statistik der durch das CIL auf uns gekommenen Treverernamen, die Seltenheit komponierter Namen in der Epigraphik festgestellt. Folgendes Verhältnis der 3 Klassen untereinander besteht:

1. Vollnamen: 28 Namen mit 31 Belegen,
2. Kurznamen: 20 Namen mit 27 Belegen,
3. Ursprünglich einstämmige Namen: 115 Namen mit 132 Belegen.

Selbst wenn ich einige der von W. in 3 untergebrachten Namen eher zu den anderen beiden Klassen stellen möchte³, erkennt man

¹ Auf die gleiche Erscheinung im Illyr. weist Krahe hin a. a. O. 198, jedoch ohne daraus einen Schluß bezüglich der einstämmigen Namen zu ziehen.

² Im Prinzip ebenso Krahe, Wb. Jhb. 184 f. für das Illyr. Er spricht die einstämmigen Namen jedoch als „Kurznamen“ an. Cf. auch Gutenbrunner, Germ. GN, 1936, 8 f.

³ *Cobruna* und *Covirus* sind Komposita (s. Index), *Cattonios* ist wohl

doch unschwer die große zahlenmäßige Vorrangstellung der einstämmigen Namen.

Bei einer statistischen Zusammenstellung der in Caesars *Bell. Gallicum* vorkommenden Gallischen PN ergibt sich ein überraschend anderes Bild:

1. Vollnamen: 32 Namen, die 34 Personen zukommen¹,
2. Kurznamen: 3 Namen²,
3. Ursprünglich einstämmige Namen: 21 Namen³.

Die Anzahl der Personen mit Vollnamen⁴ (u. dazugehörigen Kurznamen) beträgt demnach 37 und ist fast doppelt so groß wie die Zahl der Träger einstämmiger Namen.

2. Gallische Komposition in PN, ON und Appellativen

Gallische Komposita sind nicht nur in Form von PN zu finden. Sie treten auch als ON und als Appellativa auf. Es besteht aber in der Art der Überlieferung ein großer Unterschied zwischen diesen 3 Wortkategorien:

Kurzname. Bei dem so ohne Anschluß dastehenden Namen *Diucia* wird es sich um einen Schreibfehler (oder die synkop. Form) für *Div(i)cia* handeln.

Für *Covirus* und *Div(i)cia* als Ableitungen von komponierten Stämmen (cf. die inselkeltischen Entsprechungen im Index) ist jedoch die Auffassung als Vollnamen keineswegs zwingend. Im Rahmen dieser Arbeit wurden solche Fälle aber wegen ihrer äußeren Form (aus 2 Gliedern bestehend) zu den komponierten Namen gestellt.

Weisgerber (mündlich) stellt *Cobruna* zu *Cobro-* (s. Index), was formal möglich ist, da ein Suffix *-uno-* im Gallischen vorgelegen hat (cf. Holder 3, 32). Doch s. meine Ausführungen auf S. 96 ff.

¹ Vollnamen bei Caesar: *Ad-iatunnus*, *Ambio-rix*, *Ande-com-bogius* (*Ande-brogius*), *Boduo-gnatus*, *Camulo-genus*, *Cassi-vellaunus*, *Cata-mantaloedis*, *Catu-volcus*, *Cingeto-rix* (1. Britannus, 2. Trever), *Con-connetodumnus*, *Con-victo-litavis*, *Crito-gnatus*, *Di-vico*, *Di-viciacus* (2 Personen), *Donno-taurus*, *Dumno-rix*, *Du-ratius*, *Ep-asn-actus*, *Epo-redo-rix*, *Indutio-marus*, *Lugoto-rix*, *Mandu-bracius*, *Mori-tasgus*, *Ollo-vico*, *Orgeto-rix*, *Taximagulus*, *Teuto-matus*, *Ver-cassi-vellaunus*, *Ver-cingeto-rix*, *Virido-marus*, *Virido-vix*, *Vero-cloetios*.

² Kurznamen bei Caesar: *Acco*, *Iccios*, *Voccio*.

³ Einstämmige Namen bei Caesar: *Caburus* (?), *Carvilius*, *Casticus*, *Cavarillus*, *Cavarinos*, *Celtillus*, *Commios*, *Cotuatus*, *Cotus*, *Dumnacus*, *Gobannitio*, *Gutruatus*, *Liscus*, *Lucterios*, *Mallios*, *Tasgetius*, *Troucillus*, *Valetiacus*, *Vertito*, *Vertiscus*, *Litaviccus*.

⁴ Nach Hertz (mündlich) sind Namen aus 2 Vollgliedern (*Cingeto-rix*) und solche aus Präposition und Vollglied (*Di-vico*) nicht gleichwertig. Doch hat auch Weisgerber bei seiner oben angeführten Statistik beide Typen zu den Vollnamen gestellt (cf. dort u.a. *Ad-bugissa*, *At-rectus*, *Andecarus* neben *Cond-ollus*, *Litu-genius* usw.).

1. Die PN sind nur durch antike Vermittlung auf uns gekommen. Unser Material rekrutiert sich aussch. aus dem, was wir bei antiken Schriftstellern, auf Inschriften, Münzen und Töpferstempeln antreffen. Seine Verifizierung erfolgt vornehmlich mit Hilfe des Inselkeltischen.

2. Die komponierten ON Galliens dagegen zerfallen in Hinsicht auf ihre Quellen in 2 Klassen: Die erste Klasse umfaßt alle Namen mit antiker Tradition. Wir finden sie häufiger bei Schriftstellern, in Itinerarien und bei Geographen, weniger häufig in Inschriften. Die zweite Klasse geht überhaupt nicht auf antike Überlieferung zurück. ON-Komposita dieser Art werden durch Rekonstruktion aus heutigen (hauptsächlich französischen) ON gewonnen. Diese Arbeit hat mit Hilfe der Romanistik und der ON Forschung zu erfolgen.

Die besonderen Schwierigkeiten, mit denen die ON Forschung zu kämpfen hat, möge folgendes Beispiel verdeutlichen.

Bekanntlich sind die antik überlieferten ON auf *briga* (etym. = dtsh. „Burg“; cf. Holder 1, 533) ungewöhnlich stark auf der iberischen Halbinsel konzentriert (cf. Weisgerber 185; H. Gröhler: „Über Ursprung und Bedeutung der französischen ON, erster Teil, Heidelberg 1913, 132; A. Longnon: „Les Noms de Lieu de la France“, Paris 1920/1929, 40; eine Sammlung von *briga*-Namen bei Hübner 98).

Dagegen gibt es nur 4 alte belegte Beispiele aus dem eigentlichen Gallien: *Bo(u)do-briga*,¹ *Eburo-briga*, *Litano-briga* (diese 3 in Itinerarien) und *(Ad)mageto-briga* (bei Caesar) (Longnon a. a. O.).

Auf 2 galatische ON dieser Art macht Weisgerber aufmerksam (Galat. Spr. 158): *Ecco-briga* (TP) und *Peto-briga* (Itin. Burd). (Doch cf. *Eco-brogis* IA; *Peto-brogen* (Holder 2, 973)².

Cf. auch *Ἀγο-βόγυα* (Ptol) in Noricum.

Bei den iberisch belegten Beispielen finden wir neben den regulären *-briga*-Formen auch *-brica*-Schreibungen (cf. *Adro-*

¹ Neben dem ON *Boppard* könnte auch *Bupprich* auf *Boudo-briga* zurückgehen, so daß wir hier zwei Beispiele für *Boudo-briga* hätten (Weisgerber mündlich; cf. auch Krahe, Sprache u. Vorzeit, Heidelberg 1954, S. 125).

² Zu *Peto-brogen* ist auch Rix 105, Anm. 15 (volles Zitat auf S. 44 dieser Arbeit) zu vergleichen.

brica, *Amallo-brica*, *Tala-brica* (cf. Meyer-Lübke, „Das Katalanische“, 1925, 162).

Hybride Mischkomposita mit nichtkeltischem ersten Glied treffen wir hier ebenfalls an: cf. z. B. *Conim-* und *Mundo-briga* (nach Pokorny, Ebert 6, 299).

Ganz im Gegensatz zu diesem Bild, das wir aus den antiken Funden gewinnen, gibt es im heutigen Frankreich sehr viele ON, die ein auf *-obriga* weisendes Suffix zeigen. Aus Longnon a. a. O. 41 notiere ich z. B. *Vèzenobre*, *Vinsobres*, *Lanobre*, *Vorovre*, *Courouvre*, *Chartreuve*, *Deneuvre*, *Escaudoewres*, *Vendeuvre* u. a.

Dieser Tatbestand ist nun von den verschiedensten Seiten auf die verschiedenste Art und Weise erklärt worden:

1. Gröhler (ZRP 45, 1925, 89; cf. Gröhler „Über Ursprung und Bedeutung . . .“, 132) „Wenn es (Anm. des Verfassers: gemeint ist *briga*) in seiner ältesten Form nur viermal in Gallien nachgewiesen ist, so erklärt sich dies vielleicht aus dem Umstande, daß die gallischen Ortschaften auf Hügeln jenseits der großen Heerstraßen lagen . . . und daher in den Itinerarien keine Erwähnung finden, während für Spanien zahlreichere alte Quellen vorliegen als für Gallien.“

2. Meyer-Lübke (a. a. O.; cf. auch Pokorny ZCP 21, 1938, 152 f.) trennt *-briga* von *-brica* im Anschluß an Philipon (Les Ibères 160 ff.; cf. Weisgerber 195).

3. Weisgerber 185 spricht direkt von einem iber. *brica*, das neben gall. *briga* steht.

4. Pokorny, Ebert 6, 299, läßt *-brica* gänzlich unerwähnt (cf. jedoch seine Ansicht unter Punkt 2). Er verwendet die in Spanien gelegene ON auf *-briga* als Beweis für einen frühen Keltenzug nach Spanien: „Zahlreiche ON auf *-briga* (= germ. Burg), die bei den späteren Galliern verhältnismäßig selten sind, deuten auch auf das hohe Alter dieses Zuges hin.“

Die oben angeführten hybriden Bildungen mit iberischem ersten Bestandteil sprechen ihm dafür, „daß es sich (Anm. des Verfassers: bei dem Keltischen in Spanien) um eine verschwindende Sprache handelt“¹.

¹ Cf. neuerdings Rix in der Festschrift für Peter Goessler, Tübinger Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte, der auf S. 102 ff. die *briga*-Namen behandelt und auf S. 104 eine Karte zu ihrer Verteilung gibt. Er scheint *-briga* (*-brica* ist bei ihm nicht erwähnt) als keltisch aufzufassen.

Über die Trennung von *-briga* und *-brica* wird man aus zwei Gründen schwer zu einer Gewißheit kommen können:

1. Den Wechsel von *g* und *c* finden wir sporadisch auch außerhalb des Iberergebietes. s. S. 100.

2. Im Iberergebiet selbst ist darüber hinaus der Wechsel von Mediae und Tenues besonders häufig. s. S. 51.

Ob es sich bei den französischen Entsprechungen von *-obriga* so verhält, wie Gröhler es erklärt, oder ob die französischen Suffixe erst zu einer Zeit produktiv geworden sind, wo sie nicht mehr als vollständige Kompositionsglieder verstanden wurden¹, wage ich hier nicht zu entscheiden.

Bei den Appellativen liegt ein den ON ähnliches Problem vor. Wir finden hier eine Anzahl von Glossen bei antiken Schriftstellern (cf. Dottin 26 ff.; Weisgerber 160 f.)².

Berühmt und oft zitiert sind z. B. *Ver-tragus*, *πομπέ-δουλα* und *τρι-μαρκισία*. Der inschriftlich überlieferte Bestand von komponierten Appellativen ist, wie bei dem Charakter der Inschriften nicht anders zu erwarten, sehr gering.

Das Glossar von Dottin (cf. 223 ff.) führt an antik überlieferten Appellativen mit Zitaten und Übersetzungsversuchen an: *acaunu-marga*; *ancoragus*; *anda-bata*; *are-pennis*; *ate-noux*; *bardo-cucullus*; *bello-candium*; *callio-marcus*; *calo-catanas*; *cando-soccus*; *caneco-sedlon*; *co-vinnus*; *dercomarcos*; *ebul-calium*; *glisso-marga*; *isarno-dori*; *nau-preda*; *πομπέ-δουλα* (cf. hierzu Weisgerber 182 und 207); *petor-ritum*; *petru-decameto*; *sonno-cingus*; *tioco-brextio*; *tri-garanus*; *τρι-μαρκισία*; *vergo-bretus*; *ver-nemetis*; *vidubium*; *visu-marus*.

Eine zweite Gruppe wird durch Rekonstruktion aus dem Sprachgut heute lebender Sprachen gewonnen. Die Erforschung des gallischen Wortbestandes im Romanischen wurde durch Thurneysens „Keltoromanisches“, Halle 1884, eingeleitet. Seitdem gehört sie zu den Arbeitsbereichen der Romanistik (cf. z. B. Meyer-Lübke Roman. Etym. Wb. unter den Nummern 93, 447, 634 u. a.; Walther von Wartburg, Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprach-

¹ Beachte jedoch die bei Longnon a. a. O. gegebenen Zwischenstufen aus dem 11. und 12. Jh.: *Vezeno-brium* um 1050, *Vedeno-brium* um 1151, *Corro-brium* um 1207, *Scaldeu-vrium* um 1137 u. a.

² Solche Kompositen sind in dieser Arbeit nur berücksichtigt worden, insoweit es zur Erhellung der komponierten PN nützlich und förderlich erschien.

schatzes. Tübingen 1948 ff.; weitere Lit. bei Weisgerber 221 f.). Zu der Erforschung gallischen Wortmaterials innerhalb gewisser Alpendialekte ist J. Hubschmid „Praeromanica“, Bern 1949 (ältere Lit. bei Weisgerber 163) zu vergleichen.

Es ist jedoch zu betonen, daß diese auf indirekte Weise als gallisch erklärten Wörter nicht mit dem, was direkt als gallisch überliefert ist, bezüglich ihres Aussagewertes konkurrieren können.

3. Stammesnamen - Götternamen (Inhalt der Namengebung) - Frauennamen

a) Stammesnamen:

Ähnliche Kompositionsprobleme wie bei den gallischen PN liegen z. T. bei den Stammesnamen vor. Diese nehmen ja bekanntlich eine Art Zwischenstellung zwischen PN und ON ein. Seiner Genese nach geht ein Teil von ihnen auf ON zurück (Krahe, Wb. Jhb. 1, 221 nennt diese Ethnika). Die andern (wozu auch aus Stammesnamen gebildete ON gerechnet werden können) sind selbständige Bildungen und strukturell zu den PN zu stellen. Sie werden deshalb im Index dieser Arbeit berücksichtigt. Die Ableitungen von ON werden grundsätzlich nicht angeführt. An den Schwierigkeiten, die eine Reihe von Stammesnamen Etymologisierungsversuchen entgegensetzen (cf. auch Krahe Wb. Jhb. 1, 1946, 223), kann man das höhere Alter dieser Bildungen rein äußerlich ermessen.

Manchmal begegnet uns die Herleitung eines singularischen Ethnikons von einem pluralischen Stammesnamen: cf. z. B. *Bitu-rix* zu den *Bitu-riges*, *Catu-rix* zu den *Catu-riges* usw.¹; vgl. auch im folgenden *Tri-touti* (Gen.) und *Δύ-τεντος*.

Typische und leicht durchschaubare komponierte Stammesnamenverbindungen die auch strukturell den Stand von PN Kompositen haben, sind z. B.:

1. Bildungen mit Verbalstämmen als zweitem Gliede: *-vices*, *-sages*, *-casses* (?).

2. Häufige nominale Bildungen: *-riges* und *-broges*.

¹ Pokorny faßt diese Stammesnamen als Leute des *Bitu-rix* und *Catu-rix* auf.

3. Komposita mit einer ein Hinterglied regierenden Präposition (zu ähnlichen Bildungen im Illyr. cf. H. Krahe Wb. Jhb. 218 f.) als Vorderglied zur Bezeichnung der Örtlichkeit: cf. besonders die Bildungen unter *Ambi-*, (*Ad-*).

4. Das erste Glied ist ein Zahlwort. Das ganze Kompositum hat Bahuvrihicharakter (s. S. 58): *Vo-corii*, *Tri-corii*, *Petru-corii* (*Vo-contii*, *Tri-contii*); analog sind vielleicht die als Singularia überlieferten Namen *Tri-touto-* und *Δύ-τεντος* die letzten Spuren von ehemals im Plural verwandten Stammesnamen¹ (s. oben).

b) Götternamen:

Wie die Stammesnamen zeichnen sich vielfach auch die Götternamen den PN gegenüber durch größeres Alter aus. Viele GN sind wohl deshalb sehr schwer aus dem Gallischen zu etymologisieren: cf. z. B. *Bemiluciovi* (Dat.) (illyr. ?), *Vago-donnaego* (wenn nicht iberisch), *Ico-vellauno* usw. Beachte auch die Schwierigkeiten bei der Etymologisierung der *Ro-smerta*.

Bemerkenswert könnte auch die im Gallischen sonst nicht sehr häufige Flexionsänderung des Hintergliedes sein: (s. S. 95 f.) cf. *Vasso-caletes* zu *-caleto* und *Viro-tuli* (Dat.) zu *tuto-* (*touto-*).

Ein recht großer Teil der alten Götternamen ist unkomponiert: s. S. 41. Dennoch bleibt noch mancher GN, der strukturell unbedingt in das System der PN aufgenommen werden muß, ja z. T. sogar auch als PN überliefert ist: cf. z. B. *Ate-smerius* (GN und PN), *At-epo-marō-* (GN und PN), *Ag-ganaico-* (cf. PN *Ad-gen(n)o-*, *Ad-ceneico-*), *Ambi-sagro-*, *Albio-rix* (GN und PN), *Anextlo-marō-* (GN und PN), *And-arta*, *Bussu-marō-*, *Vasso-caleti* (Dat.), *Maglo-matonio-*, *Iovantu-carō-*, *Setlo-cenia*, *Sego-manna* u. a.

Zu Götternamen = ON cf. T. F. O'Rahilly, *Ériu* 14, 1943, 13.

Zu Götternamen im allgemeinen cf. F. Drexel: „Die Götterverehrung im römischen Germanien“. 14. Ber. d. Röm. Germ. Komm. 1923, 1-68. J. B. Keune: „Religion in den Mosellanden beim Auftreten des Christentums“, *Pastor Bonus* 45, 1934, 369 bis 398.

Zum Inhalt der Gallischen Namengebung cf. Dottin 90 ff. Weisgerber, *Rhein. Mus.* 84, 1935, 384 f.

¹ Zu den Stammesnamen ist auch Much (Hirtfestschrift 2, 493 ff.) und Hoops, *Reallexikon der Germanischen Altertumskunde* 4. Band, S. 425 ff., Straßburg 1918-19) zu vergleichen.

c) Frauennamen:

Namen, deren Trägerin eine Frau ist, sind als typische Frauennamenbildungen voll beweisend, wenn sie 3 Eigenschaften haben:

1. Sie müssen in ihrem Sinngehalt zum Wesen der Frau passen.
 2. Es darf sich bei ihnen nicht um patronymische Ableitungen auf *-ia* handeln, weil bei diesen die Wahrscheinlichkeit gegeben ist, daß sie von Maskulinen abgeleitet sind.

3. Sie dürfen nicht für männliche Personen verwandt werden, weil bei der doppelten Verwendung eines Namens sowohl für Maskulina als auch für Feminina in der Regel das Femininum vom Maskulinum durch Motion abgeleitet ist.

Bildungen, die diese 3 Bedingungen erfüllen, sind in der gall. komponierten Namengebung unserer Denkmäler kaum noch vorhanden. Vielleicht könnte man *Ando-blatoni* (Dat.) „die innerlich Sanfte“, *Su-ausia* „die Schönohrige“, *Aico-vindo* „die Weisgesichtige“ hierher stellen.

Cf. auch *Ad-vo-rix* „die zum Unterkönig gehört“. Nicht hierher zu stellen sind wohl die Namen mit *Litu-*, *Seno-*, *Sacro-* als Vordergliedern zu *-bena* „Frau“. Es gibt ja auch *Seno-vir* und *Sacro-vir*; diese *-bena* Namen scheinen also nichts typisch Weibliches auszudrücken; sie wirken eher wie eine Art sakraler Berufsbezeichnung.

Bei weitem überwiegend sind jedoch die Frauennamenbildungen, die lediglich Ableitungen zu Männernamen darstellen, d. h. etwas ausdrücken, was entweder der Sphäre der Frau ganz und gar unangemessen ist oder zumindest für Frauen wie Männer gleichmäßig gut paßt. Cf. z. B. *Ate-vrita* „die Wiedergefundene“ neben *Ate-vritus*, *Ate-epo*-Namen, *Ad-mata*, *Albio-rica*: *Albio-rix*, *At-ressa*: *At-ressus*, *Ate-duna*: *Ande-dunis* (s. jedoch Index), *Anextlo-mara*: *Anextlo-marus*, *Atebodua*: *Ate-boduus*, *Belatu-mara*: *Belatu-cadros*, *Iantu-mara*: *Iantu-marus*, *Di-viciana*, *-victa*: cf. das häufige *Di-vico-*, *-victo-*, *Brogi-mara*: *Brogi-marus*, *Cob-ronia* (sic!): *Cob-runo* u. a.

Zu den Frauennamen auf *-rix* s. S. 75.

Zur genaueren Bestimmung der Stellung der Frauennamen wäre die Klärung der Frage, wie sich das Verhältnis von Männer- und Frauennamen zu den sogenannten einstämmigen Namen darstellt, notwendig. Zu der Zeit, aus der die Masse des gallischen Materials auf uns gekommen ist, scheint jedoch nach Aussage

der komponierten Namen ein eigenständiges und dem Wesen der Frau angepaßtes System von komponierten Frauennamen nur noch in Resten bestanden zu haben¹.

II. MISCHBILDUNGEN UND KONTAKTZONEN

a) Die Arten der Mischbildungen:

Das auf uns gekommene gallische Material hat zwei Eigenschaften, die jede Arbeit darüber erschweren:

1. Es ist so spärlich überliefert, daß wir keinen unmittelbaren Eindruck vom Aufbau der gallischen Sprache bekommen können.

2. Es ist räumlich weit verbreitet und hat demzufolge viele Berührungspunkte mit nichtgallischen Sprachen. Diese Sprachen sind uns z. T. aber noch weniger bekannt als das Gallische selbst.

So können wir in vielen Fällen weder von der gallischen noch von der nichtgallischen Seite her das gallische Material klar heraus-schneiden. Keine Arbeit über das Gallische kann deshalb bei dieser Sprache selbst ansetzen. Immer muß erst „negative Arbeit“ (Weisgerber 167) in der Aussonderung alles Nichtgallischen geleistet werden. Zweifellos ist diese „negative Arbeit“ auf einem Gebiete wie dem der komponierten PN besonders wichtig, denn sowohl im Gallischen als auch in den meisten der Kontaktsprachen besteht der Hauptanteil des uns Überlieferten aus Namen. Diese Namen verschiedenen Ursprungs haben sich dazu noch gegenseitig beeinflußt. Deshalb muß man neben der Scheidung und Trennung der den verschiedenen Sprachen angehörenden Namen auch die (durch 2 Sprachen hervorgerufenen) gegenseitigen Beeinflussungen besonders herausstellen. Hierbei können wir unterscheiden:

1. Als Mischkomposita im engeren Sinne kann man die hybriden Bildungen bezeichnen, bei denen sich ein gallisches (meist Hinter-) Glied mit einem fremden Bestandteil verbunden hat.

2. a) Der gallische Name begegnet uns durch das Medium eines fremden phonologischen Systems entsteht.

¹ Auf eine ähnliche Erscheinung in der germanischen Namengebung hat A. Scherer, *Zum Sinngehalt der germanischen PN, Beiträge zur Namenforschung* 4, 1953, 1 ff. hingewiesen. Cf. besonders S. 36 f.

2. b) Der fremde Name ist in das gallische phonologische System geraten.

3. Lehnübersetzungen von Kompositen oder einzelnen Kompositionsgliedern fremder Sprachen. Wir können auch umgekehrt die Lehnübersetzungen gallischer Komposita durch das Lateinische feststellen (cf. z. B. den gall. ON. *Condate* = lat. *Confluentes* „Coblenz“).

4. Eine Art volksetymologischer Angleichung des fremden Wortes an ein gallisches hat stattgefunden.

5. Gallische Komposita sind mit fremden Suffixen versehen oder in eine fremde grammatische Struktur hineingeraten.

6. Die Einzelglieder sind gallisch, aber die Art ihrer Zusammensetzung widerspricht den gallischen Kompositionsgesetzen.

Theoretisch können wir fremden Spracheinfluß in den gallischen Namen von ganz Westeuropa vermuten, da man sogar im eigentlichen Gallien, d. h. in Zentral- und Westfrankreich, mit einem vorkeltischen, ja voridg. Substrat rechnet. (Weisgerber 174; für Britannien cf. Weisgerber 171; Pokorny, ZCP 16 ff. „Das nichtidg. Substrat im Irischen“; beachte auch die bei Weisgerber, Rhein. Mus. 84, 1935, 338 ff. durchgeführte Diskussion über den ungeklärten Namenbestandteil der im Treverergebiet vorliegenden Namen).

Hinzu kommt, daß Pokorny (ZCP 20, 315 ff.; 489 ff.; ZCP 21, 55 ff.; cf. dazu Pittioni ZCP 21, 167 ff.) versucht hat, eine zeitlich vor den Keltenzügen gelegene illyrische Invasion von ganz Westeuropa wahrscheinlich zu machen, mit deren Spuren wir also auch überall zu rechnen hätten.

Praktisch wirken sich jedoch Mischungen mit fremden Sprachen nur an bestimmten Kontaktzonen auf die komponierten Namen aus.

b) Die Kontaktzonen:¹

a) Nach Südwesten zu treffen wir auf die iberische Kontaktzone mit dem Iberischen (u. Baskischen?) in Aquitanien (CIL XIII) und Spanien (CIL II) (Weisgerber 170; Tovar: *Journal of Celtic Studies* 1, 1949, 11 ff.; cf. auch Pedersen 1,21).

¹ Die unter den einzelnen Kontaktzonensprachen angeführten Nummern beziehen sich auf die oben behandelten Arten der Mischbildungen. Die zitierten Beispiele sind im Index unter den jeweiligen Gliedern erläutert.

1. Auf hybride Mischkomposita dieser Art in der Ortsnamengebung wie *Conim-briga*, *Mundo-briga*, *Cala-dunon* u. a. macht Pokorny, Ebert 6, 299 aufmerksam (cf. Weisgerber 178).

Hier ist das zweite Glied gallisch. Dies ist in der Regel auch bei den PN dieser Art der Fall. *Rix* ist als zweites Glied besonders häufig: cf. *Attaio-rix*, *Belheio-rix*, *Bonno-ris*, *Dunoho-rix*, *Docquiricus* (cf. auch *Doci-rix* in Lugdunensis)¹.

Bei einer ganzen Reihe von Namen könnte der Verdacht der gleichen Mischung bestehen.

2. a) Wegen der Unempfindlichkeit des iberisch-aquitani- schen Substrats gegenüber dem Unterschied von Medien und Tenues (cf. Hübner CXXVII) kommen hier besonders viele Beispiele von Verwechslungen dieser Art vor: cf. z. B. *Adae-gina*, *Atae-cina*: **Ate-gena*, *Ambi-mogidus*: **mogitus*, *Amb-ada*: *-ata* (für *-acta*), *Ad-bucietus*: *-bugio*- [doch s. S. 101] *Cin(t)u-cna(t)o-*, *Cintu-cnatus*: *-gnato-* (dieser Wechsel auch sonst), *Betu-daca*: *Bitu-daga*, *Rico-ver-iugo-*: *Rigo-* u. a. cf. auch *Regtu-gnus* . . . *Segontilieses*.

-ks, *-gs* zu *s*: cf. z. B. *-ris* für *-rix* in *Bonno-ris*, *Catu-ris*, *Escingus* (für *Ex-*, was auch sonst).

-ct- zu *-t-*: *Amb-ato-*: *Amb-acto-* (sehr viele Beispiele), *Retu-*: *Rectu*.

Zu dem *-ch-* in *Dio-charus* s. S. 100.

5. *Tout-anno-* und *So-cond-annosso-* — cf. auch das *-nn-* in *Cob-runnis*.

6. Die für **Ate-geno-* stehenden Formen (*Ata-cine* [Dat.], *Adae-gina*, *Atae-cina*; doch cf. auch *Ate-cinae* [Dat.] aus Noricum: *Ivenna*). Wir haben sonst als sehr häufige Form *Ad-gen(n)o-*.

b) Im Gebiet der mittleren Donau und der Ostalpen (CIL III) berührt sich das Gallische mit der illyrischen und venet. Sprache (Weisgerber 171).

In Italien und den Alpen (CIL XII, XI, V) stößt das Gallische auf ethnologisch und sprachlich recht unklare Völker wie Ligurer, Lepontier und Räter (Weisgerber 172 f.), aber auch illyrische Namen tauchen hier auf^{2 3}.

¹ Anders zu beurteilen sind die nichtgallischen Wörter *Andreconi*, *Anderez* usw., s. Index.

Ede-lati-; *Horo-lati-*; *Pixti-cenus* (cf. *Picte-lancea*, *Picte-lanci*) liegen in derselben Gegend; doch s. Index.

² Zum Germanenproblem dieser Gegend cf. J. Whatmough in Harvard Studies 60, 1951, 175 ff., besonders 177; Kretschmer, KZ 69, 1951, 1 ff.

1. Zahlreiche Beispiele, die den Verdacht von Mischbildungen erwecken, befinden sich im Index: cf. z. B. *Daso-dunus*, *Diso-cno-*, *Ditu-genio-*, *Vela-* usw., *Diastu-*, *Carsti-*, *Apro-*, *Spu-*, *Spiru-* u. a. cf. auch *Krasanikna*, *Metelikna* usw. aus den Lepontischen Inschriften.

2. *Verconzarna* für *Ver-condari-dubno-*. Aus den Inschriften im nordetruskischen Alphabet (PID 2, 171) können wir hierher stellen: *Tano-tali-knos*, *Ano-ko-pokios*, *Setu-pokios*, *Es-ane-kopios*, *An-are-višeos*, *Tano-talos*, *Ate-knato-*, *Truti-kno-*, *Es-opnio* (PID 108 = lepontisch); cf. auch die *a*-Fuge in *Dia-coxie*, *Vinda-luco(nis)* (Krahe, IF 58, 1942, 142; ders. Hirtfestschrift 2, 566; Pokorny, IF 38, 1917/20, 192).

6. Cf. die Beispiele mit *-dūno-* im zweiten Gliede: *Ate-duno-*, *Ande-dunis*, **Ande-duno-cnetis* (*Anduno-cnetis*) usw. im Index.

c) Im Norden und Osten trifft das Gallische mit dem Germanischen zusammen:

Punkt 4 gilt bei dem *ollo-* der *Ollo-gabiae*; Punkt 1 bei den *-gabiae*. In dem zweiten Gliede von *Medio-tautehis* dürfte Punkt 2 a vorliegen (ebenso zu beurteilen ist wohl *Abia-* von den *Abia-marcae*. Die *Ambio-marcae* fallen unter Punkt 1, da *-marcae* sicher germanisch ist. Bei *Catu-volco-*, *Maro-boduus*, *Teuto-boduus*, *C(G)aeso-rix* und anderen *-rix*-Namen (cf. Weisgerber 180 f.) gilt 2 b und (z. T.) 4.

³ Der Begriff „ligurisch“ wird noch immer nicht einheitlich von der Sprachforschung interpretiert. Kretschmer rechnet mit einer durch 2 idg. Elemente indogermanisierten nichtindogermanischen Schicht. Das eine dieser Elemente soll dem Venetischen nahestehen, das andere dem Gallischen (cf. z. B. P. Kretschmer in KZ 69, 1951, 8).

H. Krahe (Hirtfestschrift 2, 1936, 247) weist die Lepontischen Inschriften dem Gallischen zu, wenn auch mit gewissen außerkeltischen Einflüssen und trennt sie gänzlich vom Ligurischen. Dieses selbst hält auch er für eine voridg. Sprache. Es wurde von einer idg. Sprache überschichtet, die weder keltisch noch italisch war.

Bei Conway/Whatmough (Preitalic Dialects 2, 156 f.) scheint die voridg. Schicht nicht in der Definition des Ligurischen enthalten zu sein. Nachdem auch er die Lepontischen Inschriften mit ihren engen Beziehungen zum Gallischen vom Ligurischen abgetrennt hat, fährt er fort: „we have to deal with the records of an Indo-European speech which was neither Italic nor Keltic, but which so far as we can determine, stands linguistically, as also geographically, intermediate between them; (viele weitere Lit.-Hinweise befinden sich in den 3 zitierten Abhandlungen – über das „Rätische“ cf. Conway a. a. O. 3 ff.).

J. Pokorny hinwiederum (ZCP 21, 1938, 59) setzt ligurisch mit westillyrisch gleich.